

# Guía Para Un Hogar Saludable y A Salvo de Plomo para Los Niños



English version is available.

# Guía para un hogar saludable para los niños

Todos los niños merecen un lugar saludable para vivir, sea en su propia casa o en una casa alquilada. Por estar pequeños y en el proceso de crecimiento, son más sensibles que los adultos a los peligros del hogar. Este folleto le ayudará a protegerse a sí mismo y a su familia. Los peligros para los niños se encuentran en:

Lo que tocan



Lo que beben

Lo que aspiran



Lo que comen

El Programa de Prevención de Envenenamiento con Plomo en la Niñez, La Asociación Pulmonaria Americana del Condado de Los Ángeles y el Departamento de Agua y Energía han combinado sus esfuerzos para ayudar a los padres a asegurar un hogar saludable para sus niños.



**Hogares saludables = Niños saludables = Un futuro saludable para Los Angeles**

## Lo que tocan...

La mayoría de los padres saben que tienen que guardar los objetos pequeños fuera del alcance de los niños dado que los niños tienden a meterse todo a la boca. ¿Sabía Ud. que los niños recogen mucho polvo en sus manos y que éste puede ser peligroso? Las casas más antiguas pueden contener polvo contaminado con plomo, especialmente si la pintura se descarapela o se despega de la pared. El plomo es un metal pesado. El plomo también es un veneno y puede dañar el cerebro, los riñones, el hígado y otros órganos. Aun en cantidades pequeñas pueden causar problemas en el aprendizaje y en el comportamiento. Cada año se identifican más de 2000 niños en Los Ángeles con niveles elevados de plomo en la sangre y entre 300 a 500 niños requieren una visita en casa de una enfermera y un Especialista en Salud Medioambiental (Inspector).

## Lo que aspiran...

Los niños aspiran 50% más aire que los adultos, tomando en cuenta su peso. El aire que aspiran dentro de la casa, desafortunadamente, puede a veces ser peor que el aire de afuera. Un aire interior de baja calidad puede causar dolores de cabeza, náusea, fatiga y ataques del asma. El asma es la enfermedad crónica más seria entre los niños y se caracteriza por inflamación de las vías respiratorias. Más de cinco millones de niños en los Estados Unidos sufren del asma. El asma es responsable por la pérdida de diez millones de días escolares.

## Lo que comen...

Una dieta saludable, rica en vitaminas y nutrientes protege a los niños de las enfermedades y limita el daño que resulta del envenenamiento por el plomo (o plumbismo). Sin embargo, los alimentos y las bebidas se pueden contaminar con plomo cuando se cocinan o se guardan en recipientes que contengan plomo, tales como las ollas de barro, los platos de cerámica y el cristal con plomo (leaded crystal).



## Lo que beben...

El agua de Los Ángeles llega a su casa libre de plomo. Sin embargo, pequeñas cantidades de plomo pueden contaminar el agua de la llave por medio de la cañería que contiene plomo, tales como medidores de agua, grifos de cobre o los tubos unidos con soldadura de plomo. Puesto que no se puede ver, oler ni saborear el plomo en el agua, **la prueba del plomo es la única manera segura** de saber la cantidad de plomo, si lo hay, en su agua potable.



# La lista de Verificación para un hogar saludable



Para saber si su casa es saludable, conteste las siguientes preguntas. Algunas son fáciles, para otras tendrá que andar alrededor de la casa. Si marca Sí para alguna pregunta, revise las respuestas que comienzan en la página siguiente para leer sugerencias valiosas sobre cómo mejorar el ambiente interno de su hogar.

## Tocar

- |  |    |    |
|--|----|----|
| 1. ¿Fue construida su casa/apartamento antes de 1978?* | Sí | No |
| 2. a. ¿Tiene ventanas antiguas de madera en su casa?   | Sí | No |
| b. ¿Tiene pintura descarapelada?                       | Sí | No |
| 3. ¿Hay alfombra de pared a pared?                     | Sí | No |
| 4. ¿Tiene animales domésticos?                         | Sí | No |
| 5. a. ¿Hay tierra suelta en su jardín?                 | Sí | No |
| b. ¿Vive cerca de mucho tráfico?                       | Sí | No |
| 6. ¿El techo de su casa tiene goteras?                 | Sí | No |



## Aspirar

- |   |    |    |
|---|----|----|
| 7. ¿Tiene su casa material que resguarde del medio ambiente?  | Sí | No |
| 8. a. ¿Hay problemas con la ventilación en el cuarto de baño?   | Sí | No |
| b. ¿Hay problemas con la ventilación en la cocina?  | Sí | No |
| 9. ¿Hay miembros de la familia que fuman?   | Sí | No |
| 10. ¿Sufren sus niños de problemas respiratorios como el asma?  | Sí | No |
| 11. ¿Su trabajo lo expone al plomo (p. ej., en la construcción, la fabricación/reciclamiento de baterías, galería de tiro, etc.)? | Sí | No |
| 12. ¿Hay moho visible en las paredes o hay áreas que huelen a humedad?  | Sí | No |
| 13. ¿Hay cucarachas en la casa?   | Sí | No |
| 14. ¿Hay cortinas o muebles tapizados con telas gruesas?  | Sí | No |



## Comer

- |  |    |    |
|--|----|----|
| 15. ¿Sufren sus niños de anemia (nivel bajo de hierro en la sangre)?   | Sí | No |
| 16. ¿Les da a los niños remedios populares de otros países (México, Centroamérica, Asia, India o del Medio Oriente)? | Sí | No |
| 17. ¿Usa cerámica importada para cocinar, servir o guardar alimentos?  | Sí | No |
| 18. ¿Almacena Ud. alimentos o bebidas en cristal con plomo?  | Sí | No |
| 19. ¿Sus niños comen afuera sus meriendas mientras juegan o antes de lavarse las manos?                              | Sí | No |



## Beber

- |   |    |    |
|---|----|----|
| 20. ¿Tiene la tubería de su casa menos de cinco años?           | Sí | No |
| 21. ¿Tiene grifos de cobre o elementos ornamentales de cañería? | Sí | No |
| 22. ¿Sale el agua turbia o coloreada?                           | Sí | No |



\*Para saber la edad de su casa o edificio, use el 'Internet' y entre a la página de la oficina del Asesor del Condado de Los Ángeles al [www.assessor.co.la.ca.us](http://www.assessor.co.la.ca.us).

- 4 Pulse el botón en datos de propiedad, después presione el botón 'accept' y finalmente realice búsqueda por dirección de la propiedad.

# Respuestas a las preguntas de la página anterior

## Tocar

1. Si su casa o apartamento se construyó antes de 1978, es probable que la pintura existente contenga plomo. Necesita tener cuidado especial si hace reparaciones o renovaciones porque exponerse a la pintura con base de plomo, al polvo con plomo o a pedazos de pintura es un peligro sanitario, en especial para los niños.



**Solución:** Un dueño de casa puede hacerle una prueba de plomo a su pintura o al suelo contratando a un inspector autorizado por el Departamento de Servicios Sanitarios del Estado de California o juntando Ud. mismo las muestras y mandándolas a un laboratorio reconocido por la Agencia de Protección Medioambiental (EPA). Para más información y una lista de laboratorios autorizados de la EPA en California, vaya al website al [www.dhs.ca.gov/childlead](http://www.dhs.ca.gov/childlead) o llame al Programa de Prevención Infantil Contra el Envenenamiento por Plomo del Condado de Los Ángeles al 1-800-LA-4-LEAD. Además, revise la página nueve de este folleto sobre "Prácticas de trabajo a salvo de plomo."

2. La pintura para residencias fabricada antes de 1978 contenía plomo. La pintura vieja que se esté despegando o descascarando crea polvo. Este polvo que puede ser invisible, se deposita en los pisos y otras superficies desde las cuales se pone en contacto con las manos y la boca de los niños. Los marcos de madera en ventanas son una fuente muy peligrosa para el polvo de plomo, puesto que al levantar y bajar la ventana se crea fricción que causa que se machaque y se descarapele la pintura.

**Solución:** Si se mantiene intacta la pintura y se limpian las superficies, los niños pueden vivir seguros en una casa que tiene pintura con base de plomo. Para evitar que la pintura se despegue o se descarapele hay que controlar la humedad. Recoja regularmente todo el polvo y los pedacitos de pintura con un trapeador o trapos húmedos. Cubra provisionalmente las áreas de pintura quebradiza con cinta adhesiva de tela. Para una solución permanente, contrate a un obrero o contratista para que quite la ventana con marco de madera o quite la pintura. Para más detalles, vea la página nueve "Prácticas de trabajo a salvo de plomo". Si es necesario quitarla desde adentro, evite que entren los niños hasta que se haya acabado el proyecto y que el área esté limpia. Cubra el piso con láminas de plástico (de por lo menos 6 mm de grueso) antes de quitar la ventana para recoger los escombros. Envueltos éstos en el plástico será fácil su eliminación. Vea también la respuesta número uno sobre la prueba para detectar la presencia del plomo en la pintura.



3. Una alfombra que cubre de pared a pared retiene el polvo y los pedacitos de pintura que caen al piso. Es casi imposible de limpiarla por completo. Puesto que los niños juegan en el piso, la alfombra puede exponerlos al plomo y contribuye a la mala calidad del aire dentro de la casa.

**Solución:** Use una aspiradora equipada con un filtro HEPA. Los filtros HEPA previenen que las partículas de plomo vuelvan al aire después de pasar por la aspiradora. Limpie las alfombras, colgaduras y tapicería a vapor, especialmente si no hay disponible una aspiradora con filtro HEPA. Si hay miembros de la familia que sufren del asma u otros problemas respiratorios, es mejor quitar la alfombra si es posible y utilizar un tapete que puede ser lavado fácilmente.

4. Los animales domésticos, incluso los perros, gatos, conejillos de Indias y pájaros pueden causar alergias. La caspa (la piel, pelo y polvo) de los animales pueden provocar un ataque asmático.

**Solución:** Si su niño sufre de asma y los síntomas se agravan en la presencia de un animal doméstico, entonces el animal tiene que ser alejado de la casa. Sin embargo, los padres pueden probar otras maneras para eliminar la caspa de los animales. Primero, evite que los animales entren a las recámaras. Después, bañe a su mascota una vez a la semana.



¿Le costará demasiado arreglar el problema? Vea el interior de la cubierta trasera.

5. La tierra contiene pequeñas cantidades de plomo por naturaleza. Sin embargo, la tierra puede contener niveles altos de plomo de fuentes no naturales como el de pintura exterior que se este descascarando, de las fábricas que manejan el plomo o a través de la contaminación del escape de los carros. Dado que los niños juegan fuera, a menudo en el suelo, la tierra contaminada con plomo es una fuente común en casos de intoxicación infantil.

**Solución:** Establezca una barrera para evitar que los niños y mascotas jueguen en la tierra rasa, tal como una cerca, un arbusto, zacate o plantas que cubran la tierra. El limpiar los zapatos en un tapete o quitarse los zapatos antes de entrar en casa puede evitar que entre el plomo. Vea la respuesta número uno sobre como hacerle pruebas del plomo al hogar.

6. Un techo con goteras permite que la humedad se escurra adentro, haciendo que la pintura forme burbujas, se quiebre y se desprenda en escamas. Esto puede crear un peligro para la familia si la pintura contiene plomo. Si Ud. ve manchas de agua en el techo, pueden ser que tenga goteras.

**Solución: Para las personas que sean dueños de su propiedad:** Deben reparar el techo lo más antes posible, asegurando que los obreros empleen “prácticas a salvo de plomo” en su trabajo. **Para las personas que alquilan:** Deben cubrir la pintura que se este quebrando y esté desprendida con cinta adhesiva de tela. Esto evita que la pintura se caiga al suelo donde se pueden exponer los niños. Informe de inmediato al dueño o gerente de la propiedad.

## Aspirar

7. Una casa con buena protección del medio ambiente puede ahorrarle energía, pero también permite que la contaminación interna aumente y también retener la humedad. La humedad puede causar que la pintura se descaspe y se desprenda en escamas, permitiendo el desarrollo del moho. El dióxido de carbono puede acumularse hasta llegar a niveles potencialmente peligrosos.

**Solución:** Abra las ventanas para aumentar la ventilación. Monte ventiladores con escapes hasta el exterior en el cuarto de baño y la cocina para ayudar a disminuir la humedad. Limpie regularmente los filtros del aire acondicionado para mantener bajos los niveles de contaminantes en el aire.

8. Los ventiladores en los cuartos del baño y la cocina disminuyen la humedad, la cual puede llevar al aumento del moho y contaminación del aire interior. Los conductos bloqueados permiten que aumente la humedad y los contaminantes del aire interior.

**Solución:** Si no funcionan los ventiladores o si los conductos están bloqueados, repárelos y utilícelos al cocinar, ducharse o bañarse. Si Ud. no tiene ventiladores en estas dos áreas, móntelos. Mantenga limpios los filtros.

9. El humo de segunda mano puede causar cáncer, aun en los que no fuman y puede provocar un ataque asmático.

**Solución:** No se debe permitir que nadie fume en casa si hay individuos que sufren de asma o alergias. Pida a sus familiares y amigos que fumen fuera. Llame a la Asociación Pulmonar Americana al 1-800-LUNG-USA para información sobre el humo de segunda mano y sobre cómo dejar de fumar.



10. Si a su niño lo han diagnosticado con asma, hay muchas cosas que puede hacer dentro de la casa para ayudar a controlar esta enfermedad.

**Solución:** Coopere con su médico para identificar las causas. Son elementos del ambiente que pueden causar ataques de asma. Elementos comunes son el clima frío, las cucarachas, caspa de animales, el moho y los ácaros de polvo. Su Asociación Pulmonar Americana puede proporcionarle información sobre cómo mejorar la calidad del aire interior para aliviar el asma. Las sugerencias en este folleto también le ayudarán.

11. Si Ud. tiene un trabajo que lo expone al plomo, Ud. lo puede estar llevando a casa en el polvo de su ropa.

**Solución:** En el lugar del trabajo, aspire el polvo de su ropa empleando una aspiradora con un filtro HEPA. Cambiense la ropa y zapatos antes de salir del lugar de trabajo para evitar la contaminación de otras áreas, y lave la ropa del trabajo separadamente de la ropa de la familia. Dúchese y lávese el pelo inmediatamente para quitarse el polvo.



12. El moho visible en la pared significa un techo con goteras o de humedad retenida. La ventilación inadecuada, tubería o sellos rotos de la bañera que gotean, son causas comunes de la acumulación de humedad. El moho suelta esporas al aire, las que pueden provocar reacciones alérgicas o síntomas de gripe en los seres humanos. Un olor a humedad puede señalar la presencia de agua no controlada que permite que el moho crezca debajo del fregadero o dentro de la pared.

**Solución:** Si es posible, identifique el origen de la humedad y repare. Quite el moho con una solución que contenga cloro. Los deshumidificadores ayudan a disminuir la humedad, especialmente en los sótanos, lo cual limita el desarrollo del moho. Si persiste el problema, contrate a un obrero autorizado y entrenado para que quite el moho y encuentre el origen de la humedad.

13. Las cucarachas llevan enfermedades y pueden provocar el asma y alergias. También pueden contaminar los alimentos.

**Solución:** Repare las goteras lo más antes posible, puesto que a las cucarachas les encanta el agua. No deje los alimentos afuera de el refrigerador. Recoja y elimine la basura. Coloque ácido bórico en polvo o gel, atrás y debajo de los refrigeradores, las estufas y los fregaderos (áreas que normalmente retienen la humedad y calor) para eliminar las cucarachas. Posiblemente querrá poner ácido bórico atrás de los rodapiés. Tenga cuidado al emplear aerosoles o trampas para las cucarachas, de no contaminar los alimentos ni las superficies donde tienen contacto los niños.



14. Cortinas y muebles con tela gruesa son difíciles de mantener limpios y pueden retener el polvo.

**Solución:** Cambie las cortinas por persianas verticales u horizontales que son más fáciles de mantener limpias. Utilice una aspiradora HEPA en los muebles tapizados. Límpielos a vapor regularmente. Lave las almohadillas regularmente en agua caliente para matar los ácaros del polvo. Si hay familiares que sufren del asma o alergias, debe pensar en reemplazar los muebles tapizados con muebles de madera, vinilo o cuero.

## Comer

15. Los niños anémicos sufren más frecuentemente del plumbismo.

**Solución:** Lleve a su niño al médico a que le hagan una prueba de sangre sencilla para detectar la presencia de plomo. De a los niños una dieta con mucho hierro y calcio (espinacas, carne, cereales, leche, queso, etc.) para prevenir la anemia.

16. Varios remedios populares de México, Centroamérica, Asia, India y el Medio Oriente contienen grandes cantidades de plomo (hasta 95%). Estas medicinas generalmente se usan en forma de polvo. Los colores de estos remedios caseros varían. Son de color rojo, anaranjado, amarillo, amarillo gris o, en el caso del Albayalde, blanco.

**Surma** se emplea en la India oriental y Armenia como maquillaje para los ojos y para la curación del cordón umbilical del niño recién nacido. Otros remedios populares que contienen plomo son: **Pay-Loo-Ah** de Camboya, **Albayalde** de El Salvador, **Greta** (óxido de plomo), **Azarcón** que también se llama **Alarcón**, **Coral**, **Liga**, **María Luisa** y **Rueda** (Rue/Ruda es la planta y no resulta en plumbismo) de México.

**Solución:** Deje de usarlos inmediatamente. Lleve al niño al médico para hacerle la prueba del plomo.

**¿Le costará demasiado arreglar el problema? Vea el interior de la cubierta trasera.**



17. Las tazas, platos y ollas de barro importados de colores brillantes a menudo contienen plomo. Este plomo puede disolverse y mezclarse con los alimentos cuando se emplean para cocinar, servir o guardar comestibles. Es especialmente peligroso para los niños, las mujeres embarazadas y los niños por nacer.

**Solución:** Haga la prueba del plomo a sus platos y demás, con equipos económicos, disponibles en cualquier ferretería grande. Si el resultado es positivo, deje de usarlos.



18. La Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (FDA) nos avisa que el cristal con plomo permite que el plomo se mezcle con los alimentos y las bebidas alcohólicas.

**Solución:** No almacene las bebidas alcohólicas en garrafas de cristal con plomo (leaded crystal). Las mujeres embarazadas y los niños no deben beber de vasos de cristal con plomo (leaded crystal). No se debe dar de comer a los bebés con botellas de cristal con plomo (leaded crystal).

19. Los niños que comen fuera mientras juegan o que no se lavan las manos antes de comer corren el riesgo de exponerse al plomo si la comida se ensucia con tierra contaminada y terminan comiéndola.

**Solución:** Enséñe a los niños a siempre lavarse las manos antes de comer y a no comer nada que haya tocado el suelo. Trate de evitar que los niños jueguen en la tierra rasa. Si sospecha que su niño ha tenido contacto con el plomo, pídale a su médico que le haga una prueba para la presencia de plomo.

## Beber

20. Aunque California ha prohibido el uso de soldadura de plomo desde 1986, éste aun se encuentra en algunos sistemas de tubería hoy en día. Al pasar de los años, depósitos de minerales en el agua forman una capa dentro de los tubos. Esta capa protege contra la contaminación por el plomo. Sin embargo, puede tardar hasta cinco años en formarse la capa protectora. Considere los pasos siguientes para disminuir el contacto con el plomo en el agua potable:



- Use sólo agua fría del grifo para beber, cocinar y especialmente para hacer la fórmula para el bebé.
- Deje correr un minuto el agua del grifo cuando hayan pasado seis horas o más sin ser usado. Guarde esta agua para las plantas o para la limpieza.
- Mande hacer una prueba de el agua a un laboratorio autorizado por el estado. Llame al Departamento de Servicios Sanitarios del Estado de California al (213) 580-5731 para conseguir una lista de tales laboratorios.

21. Muchos grifos y accesorios domésticos se fabrican con elementos de cobre. El cobre contiene plomo. El plomo de los grifos y accesorios nuevos puede mezclarse al agua potable.

**Solución:** Si es posible utilice sólo grifos aprobados por la Fundación Sanitaria Nacional (NSF). Ésta es una agencia de pruebas independiente. Busque la marca de NSF en el paquete del grifo, o llame al NSF a 1-877-8-NSF-HELP, o visite su página en [www.nsf.org](http://www.nsf.org) para pedir una lista de grifos y materiales de plomería aprobados. Además, siga los pasos del número 20 para disminuir el contacto con el plomo.

22. El agua turbia o coloreada y los platos o la lavandería manchados frecuentemente son indicaciones de oxidación, una reacción química entre el agua y los tubos de metal. El agua corrosiva puede disolver el plomo que está en el grifo, los tubos de suministro o la soldadura empleada para conectar los tubos.

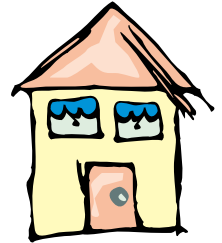
**Solución:** Deje correr el agua fría hasta que se aclare. Llame a su suministrador local de agua para conseguir más información sobre el nivel de oxidación en su comunidad. Además, siga los pasos del número 20 para disminuir el contacto con el plomo.



# ¿Está pensando en pintar o en remodelar una casa vieja?

## PRÁCTICAS DE TRABAJO A SALVO DE PLOMO

**PELIGRO:** Las casas y edificios de apartamentos construidos antes de 1978 pueden contener pintura a base de plomo. Lijar, raspar o alterar de otra manera esta pintura puede soltar grandes cantidades de polvo con plomo tóxico. Este polvo, que puede ser invisible, es capaz de pegarse a los suelos u otras superficies. De ahí se traslada a las manos y luego a la boca de los niños.



1. Tenga cuidado al repintar. Incluso si la capa superior de la pintura antigua no contiene plomo, las capas anteriores pueden contenerlo. Al trabajar con pintura a base de plomo, use un respirador aprobado por NIOSH que pueda eliminar las partículas de polvo de plomo, tales como uno que tenga filtro HEPA. Un respirador es un dispositivo que cubre la boca y la nariz.
2. Evite que los niños y las mujeres embarazadas se acerquen al lugar de trabajo. Protéjase así mismo y a los otros obreros con los siguientes pasos:



- Proteja los ojos – emplee siempre gafas protectoras o lentes de seguridad.
- Mantenga limpia la ropa o cubra la ropa y zapatos con cubiertas desechables.
- Emplee protección respiratoria – lleve un respirador con un filtro HEPA.
- Una máscara tradicional para el polvo no evitará que pasen las partículas de plomo a sus pulmones.
- Evite comer, beber o fumar en el área de trabajo.
- Lávese las manos y la cara cada vez que abandone el trabajo.

Cierre el área de trabajo cubriendo las entradas con hojas de plástico gruesas (pida polietileno de 6 mm de grueso en la ferretería). Quite las posesiones personales del área antes de comenzar a trabajar. Traslade los muebles hasta afuera del área o colóquelos en el centro del cuarto cubriendolos con plástico.

3. **Para trabajar adentro:** Cubra las superficies horizontales, tales como los suelos, alfombras, áreas de trabajo de la cocina y anaqueles inmovibles con hojas de plástico gruesas antes de comenzar a trabajar. Apague los sistemas de calefacción y de aire acondicionado y cubra los respiraderos con plástico.

**Para trabajar afuera:** Cubra el suelo, plantas y flores con hojas de plástico gruesas para retener el polvo, escamillas de pintura y desechos. Use ladrillos o piedras para asegurar el plástico. Cubra el cajón de arena de los niños con plástico también. Evite trabajar mientras hay viento para que no lleve el polvo a otras áreas.

4. Si Ud. ve pintura decarapelada, remójela con agua de una botella con atomizador para asentar el polvo y raspe suavemente la pintura suelta para que caiga en el plástico. Esto evita que la pintura se desprege y que caiga al suelo donde puede tener contacto con los niños.
5. Mientras sigue el trabajo, controle el polvo de plomo usando la aspiradora minuciosa y frecuentemente. Utilice una aspiradora con filtro HEPA. Para los trabajos extendidos, alquile herramientas eléctricas con accesorios de aspiración HEPA.
6. Evite sacar del área de trabajo el polvo de plomo en los zapatos, considere usar zapatos desechables. Quítese y lave la ropa por separado.
7. Al desechar las ventanas y puertas antiguas, hágalas pedazos para que no se vuelvan a usar; y envuelva los pedazos en la misma hoja de plástico que se ha usado para cubrir los pisos y los muebles. En el caso de las casas individuales, estos escombros se pueden meter en la basura.
8. Después de terminar un trabajo que involucra pintura con plomo, lave los pisos, las paredes y otras superficies con agua y jabón.
9. Haga una prueba de polvo de plomo al terminar el trabajo. Póngase en contacto con un laboratorio medioambiental para conseguir un estuche de pruebas o contrate a un técnico autorizado independiente.



**Para más detalles, llame al 1-800-LA-4-LEAD (1-800-524-5323)**

# Llame a las siguientes agencias para más información

## LAC/DHS Programa de Prevención de Envenenamiento con Plomo en la Niñez

Información y tratamiento de niños envenenados con plomo

[www.lapublichealth.org/lead/index.htm](http://www.lapublichealth.org/lead/index.htm)

1-800-LA-4-LEAD

1-800-524-5323

## Asociación Pulmonar Americana del Condado de Los Angeles

Asociación que lucha contra las enfermedades pulmonares

[www.lalung.org](http://www.lalung.org)

1-800-LUNG-USA

1-323-935-5864

## Distrito para el manejo de la calidad del aire

Para informar sobre la presencia de polvo de plomo debido a la construcción

[www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

1-800-288-7664

## Programa de Salud y Prevención de Incapacidades en la Niñez

CHDP – proporciona auscultación médica gratis, incluye prueba de sangre para el plomo, para los menores de 21 años.

[www.dhs.cahwnet.gov/pcf/cms/html/chdp.htm](http://www.dhs.cahwnet.gov/pcf/cms/html/chdp.htm)

1-800-993-CHDP

1-800-993-2437

## Centro de Información sobre la Nutrición para el Consumidor

Sugerencias sobre las comidas y alimentos saludables

[www.eatright.org](http://www.eatright.org)

1-800-366-1655

## Línea Directa de la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor

Información sobre el plomo en productos para el consumidor

[www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov)

1-800-638-2772

## Agencia de Protección del Medioambiente

EPA – Reparaciones y renovaciones del hogar

[www.epa.gov](http://www.epa.gov)

1-415-744-1124

## Línea Directa de la EPA sobre el Agua Potable Limpia

Información sobre el plomo en el agua potable

[www.epa.gov/OGWDW](http://www.epa.gov/OGWDW)

1-800-426-4791

## Materiales Peligrosos

### HAZ-MAT Depto. de Bomberos del Condado de L.A.

Llame aquí primero para informar sobre la presencia del plomo debido a la construcción

[www.lacofd.org/hm/hhazmat.htm](http://www.lacofd.org/hm/hhazmat.htm)

1-323-890-4045

## Colección de Desechos Peligrosos

Eliminación de materiales peligrosos (p.ej., pintura, aceite, baterías, etc.)

[www.ladpw.org/epd](http://www.ladpw.org/epd)

1-888-CLEAN-LA

1-888-253-2652

## Familias Saludables

Seguro económico de salud del Estado

Para menores, entre 1 y 19 años de edad

[www.healthyfamilies.ca.gov](http://www.healthyfamilies.ca.gov)

1-800-880-5305

## Depto. de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles

Línea directa para los desechos caseros peligrosos

[www.ladpw.org](http://www.ladpw.org)

1-800-98-TOXIC

1-800-988-6942

## Punto de Información sobre la Construcción Relacionada con el Plomo

Lista de obreros y contratistas autorizados

[www.dhs.ca.gov/childlead](http://www.dhs.ca.gov/childlead)

1-800-597-LEAD

1-800-597-5323

## Departamento de Agua y Energía del Condado de Los Ángeles

Línea que ofrece ayuda sobre la calidad del agua

[www.ladwp.com](http://www.ladwp.com)

1-213-367-3182

## Medi-Cal

Programas que ofrecen cuidado médico económico o gratis para las familias. Llame la línea de información para saber la oficina del DPSS más cercana a Ud. Para solicitar Medi-Cal.

[www.medi-cal.ca.gov](http://www.medi-cal.ca.gov)

1-888-747-1222

## Centro Nacional de Información sobre el Plomo

Información sobre la protección de los niños, reparaciones y renovaciones del hogar

[www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead)

1-800-LEAD-FYI

1-800-424-LEAD

## Programa para la Prevención del Envenenamiento en el Trabajo

Preocupaciones sobre el plomo en el lugar de trabajo.

[www.dhs.cahwnet.gov/ohb/olppp](http://www.dhs.cahwnet.gov/ohb/olppp)

1-510-622-4332

## Sistema para el Control del Envenenamiento

Para emergencias relacionadas con el veneno

[www.calpoison.org](http://www.calpoison.org)

1-800-876-4766

# ¿Le costará demasiado arreglar el problema?

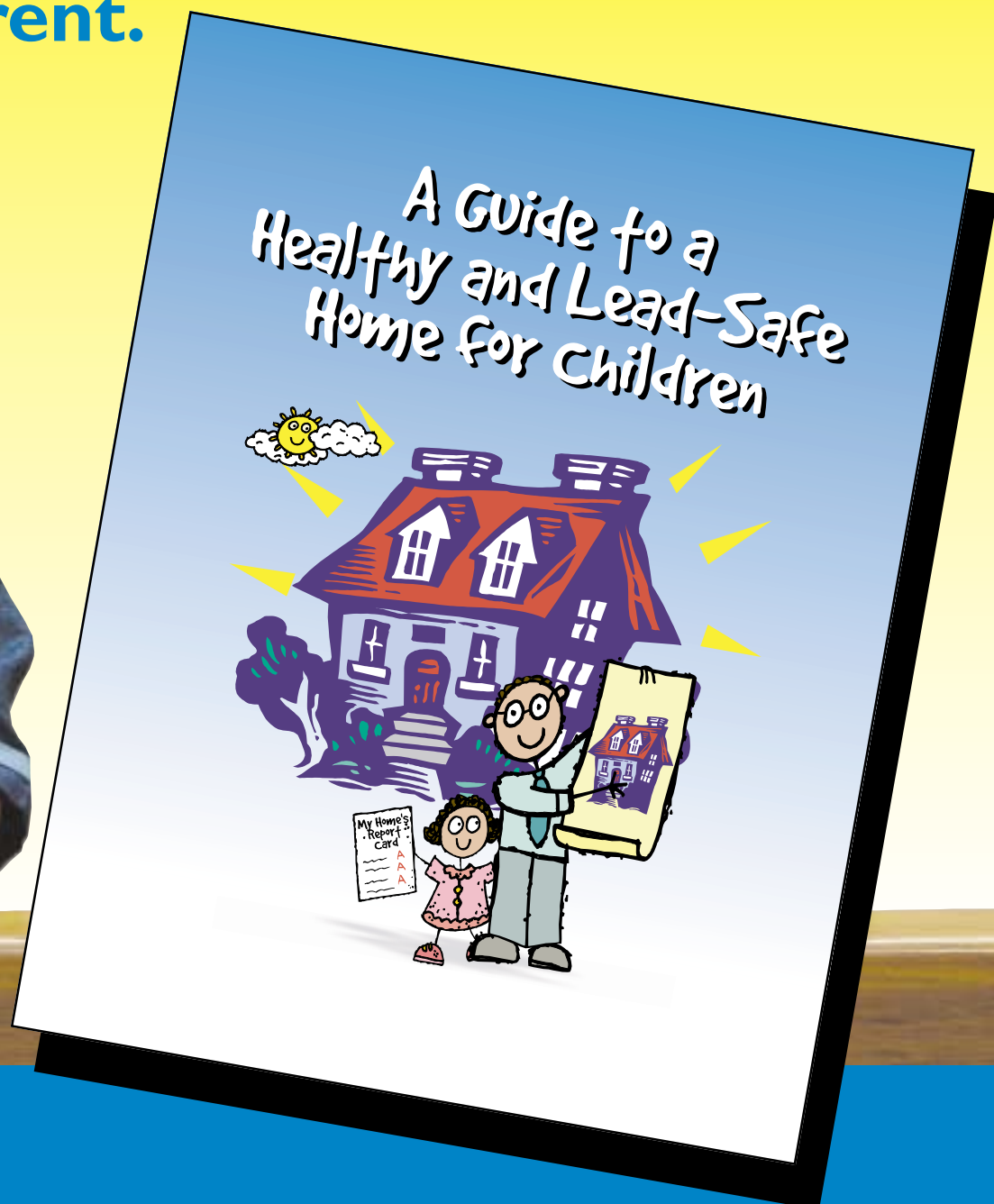
Subvenciones para la eliminación del riesgo del plomo administradas por el Departamento de Viviendas de Los Ángeles, están disponibles para los dueños de casa que califiquen en Los Ángeles.

Para más información  
sobre los requisitos de elegibilidad  
llame al Programa de Subvenciones para el  
Control del riesgo de pintura a base de plomo, al número  
(213) 367-9096 o al Programa de Prevención  
del Envenenamiento con Plomo en la Niñez  
a 1-800-LA-4-LEAD  
1-800-524-5323





Every child deserves a healthy place to live  
whether you own or rent.



# A Guide to a Healthy and Lead-Safe Home for Children

Recommendations from Los Angeles County Childhood Lead Poisoning Prevention Program, the American Lung Association of Los Angeles County and the Los Angeles Department of Water and Power.

For more information or a copy of this document, contact:  
**Los Angeles County Department of Health Services**  
**Childhood Lead Poisoning Prevention Program**  
510 South Vermont Avenue, Suite #215  
Los Angeles, California 90020  
1-800-LA-4-LEAD (524-5323)  
<http://www.lapublichealth.org/lead>





**Cada niño merece un lugar saludable para vivir,  
sea dueño de la propiedad  
o solo alquile.**



# **Guía Para un Hogar Saludable y A Salvo de plomo Para Los Niños**

Recomendaciones del Programa de Prevención de Envenenamiento con Plomo en la Niñez, la Asociación Pulmonaria Americana del Condado de Los Angeles y el Departamento de Agua y Energía de Los Angeles

Para más información o para obtener una copia de este documento, contacte a:

**Programa de Prevención de Envenenamiento con Plomo en la Niñez**

**510 South Vermont Avenue, Suite #215**

**Los Angeles, California 90020**

**1-800-LA-4-LEAD (524-5323)**

**<http://www.lapublichealth.org/lead>**

